

**Paritair Comité voor het gas- en elektriciteits-  
bedrijf**

**Commission paritaire de l'industrie du gaz et de  
l'électricité**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari en  
8 november 2007*

*Convention collective de travail des 8 février et 8  
novembre 2007*

Wijziging en coördinatie van de collectieve ar-  
beidsovereenkomst van 30 juni 2005 betreffende  
de aanvullende pensioenen van de werknemers op  
wie de collectieve arbeidsovereenkomst van  
29 september 2003 betreffende de arbeids- en  
loonsvoorwaarden van toepassing is

Modification et coordination de la convention col-  
lective de travail des 30 juin 2005 relative aux pen-  
sions complémentaires des travailleurs auxquels la  
convention collective du 29 septembre 2003 rela-  
tive aux conditions de travail et de salaire  
s'applique

**Toepassingsgebied**

**Champ d'application**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is  
van toepassing op de gebaremiseerde personeelsleden,  
op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29  
september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor  
het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de ar-  
beids- en loonvoorwaarden van toepassing is, **alge-  
meen** verbindend verklaard bij koninklijk besluit van  
1 september 2004 en bekendgemaakt in het Belgisch  
Staatsblad van 20 oktober 2004.

Article 1er. La présente convention collective de  
travail, est d'application au personnel barémisé à  
qui s'applique la convention collective de travail  
du 29 septembre 2003, conclue au sein de la Com-  
mission paritaire de l'industrie du gaz et de  
l'électricité, relative aux conditions de travail et de  
salaire, rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup>  
septembre 2004 et publiée au Moniteur belge du 20  
octobre 2004.

**Begrippen en definities**

**Notions et définitions**

Art. 2 Voor de toepassing van deze collectieve ar-  
beidsovereenkomst wordt verstaan onder:

Art. 2 Pour l'application de la présente convention  
collective de travail, on entend par:

"gebaremiseerde werknemer", de werknemer

- a) aangeworven **vanaf** 1 januari 2002 bij:
- bedrijven ressorterend **onder** de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas- en **elektriciteitsbedrijf vóór** 1 januari 2004;
  - bedrijven, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas- en **elektriciteitsbedrijf**, die **voortkomen** uit de hiervoor genoemde bedrijven;
  - bedrijven, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas- en **elektriciteitsbedrijf** die personeel **overnemen**, op basis van de collectieve arbeidsovereenkomst n° 32bis van 7 juni 1985, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de waarborg van rechten van de **werknemers in geval** van verandering van werkgever wegens een conventionele transfer van de **onderneming** en die de rechten regelt van de werknemers die **overgenomen** worden in geval van **overname** van het actief na **faillissement** of gerechtelijk concordaat door afstand van het actief;
- en die niet met een contract van onbepaalde duur tewerkgesteld is op 31 augustus 2006 in de intercommunale Sibelga en getransfereerd op 1 september 2006 of **later** naar de **firma Brussels Network Operations**;

- b) aangeworven bij:
- bedrijven, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas en **elektriciteitsbedrijf** vanaf 1 januari 2004;
  - bedrijven, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas en **elektriciteitsbedrijf**, die voortkomen uit de hiervoor genoemde bedrijven;
  - bedrijven, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas en **elektriciteitsbedrijf**, die, op basis van de **voormelde** collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis personeel hebben overgenomen;

« travailleur **barémisé** », le travailleur

- a) engagé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 auprès :
- des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004;
  - des entreprises, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui émanent des entreprises citées ci-devant ;
  - des entreprises, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui sur base de la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985, conclue au sein du Conseil national du travail, concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif, ont repris du personnel ;
- et qui n'est pas employé sous contrat de travail à durée indéterminée au 31 août 2006 dans l'intercommunale Sibelga et transféré au 1er septembre 2006 ou ultérieurement auprès de l'entreprise **Brussels Network Operations** ;

- b) engagé auprès :
- des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004;
  - des entreprises, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui émanent des entreprises citées ci-devant ;
  - des entreprises, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui sur base de la convention collective de travail n° 32bis précitée, ont repris du personnel ;



c) aangeworven vanaf 1 januari 2004 bij:

- de onderneming SPE;
- een onderneming, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas en elektriciteitsbedrijf, en die voortkomt uit de onderneming SPE;
- een onderneming, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas en elektriciteitsbedrijf, die, op basis van de **voormelde** collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis personeel van SPE heeft **overgenomen**;

en op wie een bijzonder pensioenstelsel voorzien in de op **ondernemingsvlak** afgesloten collectieve **arbeidsovereenkomst** van 29 november 2006, niet van toepassing is;

"CAO van 29 september 2003": de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 september 2004, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 20 oktober 2004 die de bezoldigings- en arbeidsvoorwaarden regelt die van toepassing zijn op **gebaremiseerde** werknemers uit de bedrijfstak gas en elektriciteit aangeworven vanaf 1 januari 2002;

"WAP": de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingsstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (Belgisch Staatsblad van 15 mei 2003, erratum, Belgisch Staatsblad van 26 mei 2003);

"De solidariteitstoezegging": het sectoraal stelsel van solidariteitsprestaties ingevoerd door de inrichter van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel ten gunste van de **deelnemers** of hun rechthebbenden;

"Sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel": het geheel van het aanvullend pensioenstelsel en van de solidariteitstoezegging;

c) engagé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 auprès :

- de l'entreprise SPE ;
- d'une entreprise, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, émanant de SPE ;
- d'une entreprise, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui sur base de la convention collective de travail n° 32bis précitée a repris du personnel de la SPE;

et à qui ne s'applique pas par la convention collective d'entreprise du 29 novembre 2006 un régime de pension spécifique ;

« CCT du 29 septembre 2003 »: la convention collective de travail du 29 septembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative aux conditions de travail et de salaire, rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004, publiée au Moniteur belge du 20 octobre 2004 organisant les conditions salariales et de travail applicables aux travailleurs barémisés de l'industrie du gaz et de l'électricité engagés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002;

« LPC »: la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (Moniteur belge du 15 mai 2003, erratum, Moniteur belge du 26 mai 2003);

« L'engagement de solidarité »: le régime sectoriel de prestations de solidarité instauré par l'organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel social au profit des participants ou de leurs ayants droit ;

« Régime de pension complémentaire sectoriel social »: l'ensemble du régime de pension complémentaire et de l'engagement de solidarité;

"Het FBZ": het fonds voor bestaanszekerheid aangesteld **als** inrichter van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor gebaremiseerde werknemers van de bedrijfstak gas en elektriciteit, door de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de oprichting van het fonds voor bestaanszekerheid voor het gas- en elektriciteitsbedrijf en de vaststelling van de **statuten**, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 juli 2005, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 9 augustus 2005, met maatschappelijke zetel op het adres van FEBEG.

« Le FSE »: le fonds de sécurité d'existence institué comme l'organisateur du régime de pension sectoriel social pour les travailleurs barémisés de l'industrie du gaz et de l'électricité, par la convention collective de travail du 14 avril 2005 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à l'institution du fonds de sécurité d'existence de l'industrie du gaz et de l'électricité et à la fixation des statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 juillet 2005, publié au Moniteur belge du 9 août 2005, ayant son siège social à l'adresse de la FEBEG.

## Doel

Art. 3 §1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van de bepalingen van artikel 10 van de "WAP" en overeenkomstig hoofdstuk 9 van de "CAO van 29 september 2003".

§ 2. Ze heeft als doel het organiseren van een "sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel" van het type "defined contributions".

Dat stelsel bevat een **luik** solidariteitsprestaties.

## Hoofdstuk IV - Aanstelling van de inrichter

Art. 4 Bij beslissing van het paritair comité van 30 juni 2005, wordt het "FBZ" aangesteld als inrichter van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel.

## Objet

Art. 3 §1 La présente convention collective de travail est conclue en application des dispositions de l'article 10 de la « LPC » et en exécution du chapitre 9 de la « CCT du 29 septembre 2003 ».

§2. Elle a comme objet l'organisation d'un régime de « pension complémentaire sectoriel social » du type « contributions définies ».

Ce régime comprend un volet prestations de solidarité.

## Chapitre IV - Désignation de l'organisateur

Art. 4 Par décision de la commission paritaire du 30 juin 2005, le « FSE » est désigné comme organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel social.



## Aanstelling van de pensioeninstellingen

Art. 5 §1. Het “**FBZ**” bepaalt **vóór 30 december 2005** de organen (verzekeraar **en/of** voorzorginstelling) belast met de uitvoering van de pensioentoezegging, “**bij ontstentenis**”.

§2. Voor de **werknemers** bepaald in artikel 2 “**gebarémiseerde werknemer**” a), en voor de **ondernemingen** die **hen** tewerkstellen, is de voorzorginstelling vereniging zonder winstoogmerk “**ENERBEL**” belast met de uitvoering van de pensioentoezegging.

Voor deze ondernemingen is **opting out** niet toegelaten.

§3. Voor de werknemers bepaald in artikel 2 “**gebarémiseerde werknemer**” c) en voor de werkgevers die hen tewerkstellen, is de verzekeringmaatschappij **ETHIAS** belast met de uitvoering van de pensioentoezegging.

Voor deze ondernemingen is **opting out** niet toegelaten.

§4 De ondernemingen die niet bedoeld zijn door de §2 en §3 van dit artikel kunnen hun eigen aanvullend pensioenregime organiseren volgens de modaliteiten bepaald in artikel 8.

## Financiering en beheer

## Désignation des organismes de pension

Art. 5 §1. Le « FSE » désignera avant le 30 décembre 2005 les organismes (assureur et/ou institution de prévoyance) chargés de l'exécution de l'engagement de pension « par défaut ».

§2 Pour les travailleurs déterminés à l'article 2 « travailleur barémisé » a), et les entreprises qui les occupent, l'institution de prévoyance « ENERBEL », association sans but lucratif, est chargée de l'exécution de l'engagement de pension.

Pour ces entreprises, l'**opting out** n'est pas d'application.

§3 Pour les travailleurs déterminés à l'article 2 « travailleur barémisé » c) et les employeurs qui les occupent, la société d'assurance **ETHIAS** est chargée de l'exécution de l'engagement de pension.

Pour ces entreprises, l'**opting out** n'est pas d'application.

§4 Les entreprises non-concernées par les § 2 et §3 du présent article peuvent organiser elles-mêmes le régime de pension complémentaire suivant les modalités prévues à l'article 8.

## Financement et gestion



Art. 6 De regels ter **financiering** en beheer van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel worden vastgelegd in het pensioenreglement opgenomen in bijlage 1.

Art. 6 Les règles de financement et de gestion du régime de pension complémentaire sectoriel social, sont arrêtées dans le règlement de pension repris en annexe 1.

De pensioeninstelling aangesteld in artikel 5 of 8 zal de kosten beperken en de totale winst onder de aangeslotenen in verhouding tot hun reserves verdelen overeenkomstig met het artikel 10, §1, 4° van de "WAP".

L'organisme de pension désigné à l'article 5 ou 8 limitera les frais et répartira le bénéfice total entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves, conformément à l'article 10, §1<sup>er</sup>, 4° de la « LPC ».

Een geschil met betrekking tot de toepassing of de interpretatie van de beheersregels wordt door de raad van bestuur van het "FBZ" behandeld.

Tout litige concernant l'application ou l'interprétation des règles de gestion sera traité par le conseil d'administration du « FSE ».

#### Toezichtscomité

#### Comité de surveillance

Art. 7 Een toezichtscomité wordt in voortkomend geval opgericht, voor de helft samengesteld uit vertegenwoordigers van de gebaremiseerde werknemers voorgedragen door de werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het paritair comité tegenover wie de pensioentoezegging werd aangegaan en die aangeduid worden door de werknemersafvaardiging binnen de inrichter, en voor de helft door de werkgeversafvaardiging binnen dezelfde inrichter.

Art. 7 Un comité de surveillance est constitué le cas échéant, composé pour moitié de membres représentant les travailleurs barémisés présentés par les organisations des travailleurs représentées en commission paritaire envers lesquels a été pris l'engagement de pension et qui sont désignés par la délégation des travailleurs au sein de l'organisateur, et pour moitié par la délégation des employeurs au sein du même organisateur.

Het toezichtscomité ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en krijgt overeenkomstig de bepalingen van de "WAP" het "jaarlijks beheersverslag" ter beschikking.

Le comité de surveillance surveille l'exécution de l'engagement de pension et est mis en possession du « rapport annuel de gestion » conformément aux dispositions de la « LPC ».

#### Opting out

#### Opting out

Art. 8 §1 De werkgevers die op de **datum** van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf vallen, en die niet betrokken zijn door artikel 5 §2 en 3, kunnen hun eigen pensioenregime organiseren op voorwaarde dat zij hun keuze bekendmaken vóór 1 januari 2006.

§2 De werkgevers die slechts na de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf vallen, **moeten** aan de voorzitter van het "FBZ" hun keuze **om** hun eigen pensioenregime te organiseren bekendmaken binnen de 3 **maanden** na publicatie van deze collectieve arbeidsovereenkomst in het Belgisch Staatsblad of van hun oprichting. Bij ontstentenis, **zal** automatisch het sociaal sectorale systeem door de pensioeninstelling bedoeld in artikel 5 §1 toegepast worden.

**§3. Onder** de voorwaarden van evenwaardigheid **zoals** hieronder **vermeld**, zullen de werkgevers **zelf** het aanvullend pensioenstelsel kunnen organiseren:

- het pensioenstelsel dat op het niveau van de **onderneming** georganiseerd wordt **moet** ten **minste** van toepassing zijn op de gebaremi-seerde **werknemers** vermeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst;
- de stortingen in dit stelsel **mogen** op geen **enkel** moment **minder** zijn dan deze in het **sectoraal** pensioenstelsel;
- de minimale voorwaarden waaraan deze pensioenstelsels georganiseerd op het niveau van de onderneming moeten voldoen, worden **opgesomd** in een technische basisnota zoals opgenomen in bijlage 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art.8 §1<sup>er</sup> Les entreprises qui ressortissent au champ de compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité à la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail et non concernées par l'article 5 §2 et 3, peuvent organiser elles-mêmes le régime de pension complémentaire à la condition de faire leur choix avant le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

§2. Les employeurs qui ne ressortissent au champ de compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité qu'après la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, doivent informer le président du « FSE » de leur choix d'organiser eux-mêmes le régime de pension complémentaire, dans les 3 mois de la parution de cette convention collective de travail au Moniteur belge ou de leur la constitution. A défaut, le système sectoriel social sera exécuté automatiquement par l'organisme de pension visé à l'article 5 §1.

§3. Sous les conditions d'équivalence mentionnées ci-dessous, les employeurs pourront eux-mêmes organiser le régime de pension complémentaire:

- le régime de pension organisé au niveau de l'entreprise doit au moins être d'application aux travailleurs barémisés visés à l'article 1 de la présente convention collective de travail
- les versements à ce régime ne peuvent être inférieurs, à aucun moment à ceux au régime de pension sectoriel;
- les conditions minimales auxquelles ces régimes de pension organisés au niveau de l'entreprise doivent répondre, sont reprises dans une note technique de base reprise en annexe 2 de la présente convention collective de travail.

§4. Indien een werkgever deze mogelijkheid tot opting out wenst te gebruiken, **legt** hij deze beslissing, **samen** met het ontwerp van pensioenreglement en de keuze van de pensioeninstelling, ter voorafgaandelijk advies voor aan de vertegenwoordigers van de **werknemers** uit de ondernemingsraad, of, bij ontstentenis, aan deze uit het comité voor preventie en **bescherming** op het werk of, bij ontstentenis, aan de syndicale vertegenwoordigers van de werknemers of, bij ontstentenis, aan iedere werknemer, **mits** voorafgaandelijke bekendmaking door aanplakking of door **middel** van een individueel **schrijven**.

§5. De werkgevers, bedoeld in artikel 5 §4, die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas en elektriciteitsbedrijf vallen, **moeten** de opting out aan de voorzitter van het "FBZ" bekendmaken per aangetekend schrijven.

Bij ontstentenis, **zal** automatisch het sociaal sectoraal systeem door de pensioeninstelling **zoals** bedoeld in artikel 5 §1 toegepast worden.

De **onderneming** die voor opting out kiest, overhandigt eveneens aan de voorzitter van het "FBZ" het pensioenreglement, dat overeenstemt met de technische basisnota **vermeld** in §3, samen met een attest van naleving van de onder §3 **vermelde** voorwaarden, getekend door de pensioeninstelling.

§6. De werkgever die voor opting out kiest **moet** de wettelijke bepalingen inzake de invoering van een paritair beheer, in **geval** van een pensioenfonds, of de oprichting van een toezichtcomité, in geval van een groepsverzekering, naleven.

§4. Lorsqu'un employeur souhaite utiliser cette possibilité **d'opting out**, il soumet cette décision ainsi que le projet du règlement de pension et le choix de l'organisme de pension pour avis préalable aux représentants des employés au conseil d'entreprise, ou, à défaut, à ceux du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, à la délégation syndicale des employés ou, à défaut, à chaque employé, par information préalable par voie d'affichage ou par voie d'information individuelle écrite.

§5. Les employeurs, visés à l'article 5 §4, ressortissant au champ de compétence de la Commission Paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, doivent signifier l'opting out au président du « FSE » par lettre recommandée.

A défaut, le système sectoriel social sera exécuté automatiquement par l'organisme de pension visé à l'article 5 §1.

L'entreprise qui choisit l'opting out remet également au président du « FSE » le règlement de pension, qui correspond à la note technique de base prévue au §3, ainsi qu'une attestation de respect des conditions mentionnées sous le §3 signée par l'organisme de pension.

§6. L'employeur qui choisit l'opting out doit se conformer aux dispositions légales en matière d'instauration d'une gestion paritaire, en cas de fonds de pension, ou d'instauration d'un comité de surveillance, en cas d'assurance groupe.



§7. De raad van bestuur van "het FBZ" bevestigt, binnen de drie maanden na de aanvraag, de opting out, nadat hij de ontvangen documenten heeft nagezien en na vaststelling dat aan de vereiste voorwaarden werd voldaan.

§8. De onderneming die voor opting out kiest overhandigt jaarlijks, in de loop van het eerste trimester, aan de voorzitter van "het FBZ" het bewijs van evenwaardigheid bedoeld onder §3 alsook de lijst van de begunstigde werknemers.

### Solidariteitstoezegging

Art.9. §1. De invoering van de solidariteitstoezegging gebeurt bij afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst die in het bijzonder de inhoud omvat van de solidariteitstoezegging, de aanduiding van de rechtspersoon die met de uitvoering van de solidariteitstoezegging wordt gelast, het solidariteitsreglement, alsook de regels inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient voor 31 december 2005 gesloten te worden.

§2. De solidariteitsprestaties waarborgen de financiering van de dekking voor aanvullend pensioen tijdens:

A. de periodes van arbeidsongeschiktheid omwille van :

- ziekte
- invaliditeit
- zwangerschapsverlof
- arbeidsongeval

§7. Le conseil d'administration du « FSE » confirme l'opting out dans les trois mois de la demande, après vérification des documents reçus et après constatation du respect des conditions requises.

§8. L'entreprise qui choisit l'opting out remet annuellement, dans le courant du premier trimestre, au président du « FSE », la preuve d'équivalence visée au §3 et la liste des employés bénéficiaires.

### Engagement de solidarité

Art 9. §1. L'instauration de l'engagement de solidarité s'effectue par convention collective de travail distincte, qui comprend notamment le contenu de l'engagement de solidarité, la désignation de la personne morale chargée de l'exécution de l'engagement de solidarité, le règlement de solidarité ainsi que les règles en matière de financement et de gestion de l'engagement de solidarité.

Cette convention collective de travail doit être conclue avant le 31 décembre 2005.

§2. Les prestations de solidarité garantissent le financement de la couverture pension complémentaire pendant :

A. les périodes d'incapacité de travail pour cause de:

- maladie
- invalidité
- repos d'accouchement
- accident du travail



- beroepsziekte

- maladie professionnelle

B. de **periodes** van schorsing **omwille** van deelname aan cursussen gewijd aan sociale **promotie**;

B. les périodes de suspension pour cause de participation à des cours de promotion sociale

C. de **periodes** van schorsing omwille van ouderschapsverlof, verlof **om** palliatieve zorgen te verstrekken of om een zieke ouder te verzorgen.

C. les périodes de suspension pour cause de congé parental, congés pour soins palliatifs ou pour s'occuper d'un parent malade.

Zij waarborgen eveneens de compensatie van een inkomstenverlies:

Elles garantissent également la compensation d'une perte de revenus:

A. in **geval** van overlijden gedurende de beroepsloopbaan met een beperking **tot** 20 000 EUR per jaar onder de **vorm** van een wezenrente;

A. en cas de décès pendant la carrière professionnelle avec une limitation à 20.000 EUR par an sous forme d'une rente d'orphelins ;

B. in geval van permanente werkongeschiktheid van **meer** dan 66 **pct.**, beperkt **tot** 25 000 EUR per jaar. Het betreft een maandelijks vergoeding in geval van invaliditeit, **zoals** bepaald door het Rijksinstituut voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

B. en cas d'incapacité permanente de travail de plus de 66 **p.c.** limitée à 25 000 EUR par an. Il s'agit d'une indemnité mensuelle en cas d'invalidité, telle que définie par l'Institut national de l'assurance maladie et invalidité.

Eventuele uitbreiding van de solidariteitsprestaties zullen het voorwerp uitmaken van een **collectieve** arbeidsovereenkomst.

Des éventuelles extensions des prestations de solidarité feront l'objet d'une convention collective de travail.

#### Uittreding

#### Sortie

Art. 10 De **procedure** van uittreding uit het sectoraal pensioenstelsel wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen vermeld in het als bijlage 1 bij deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen pensioenreglement.

Art. 10 La **procédure** de sortie du régime de pension sectorielle est régie conformément aux dispositions mentionnées dans le règlement de pension repris en annexe 1 à la présente convention collective de travail.

## Bijzondere bepaling

Art. 11. Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** heft de bepalingen op van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, **betreffende** de aanvullende pensioenen van de werknemers op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonsvoorwaarden van toepassing is.

## Inwerkingtreding en duur

Art. 12 Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 **juli** 2005 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan geheel of gedeeltelijk worden opgezegd door elk van de partijen met een opzegging van 6 maanden gericht per aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf.

De aangetekende brief verduidelijkt de artikelen van de collectieve arbeidsovereenkomst op dewelke de opzegging betrekking heeft als ook de redenen ervan.

De opzegging vangt aan op de eerste dag van de **maand die volgt** op de **maand** waarin de opzegging werd betekend.

## Disposition particulière

Art. 11. La présente convention collective de travail abroge les dispositions de la convention collective de travail des 30 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative aux pensions complémentaires des travailleurs auxquels la convention collective de travail du 29 septembre 2003 relative aux conditions de travail et de salaire s'applique.

## Entrée en vigueur et durée

Art. 12 La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée en tout ou en partie par chacune des parties moyennant un préavis de 6 mois notifié par lettre recommandée au président de la Commission Paritaire du gaz et de l'électricité.

La lettre recommandée précise les articles de la convention collective de travail sur lesquels porte la dénonciation et les raisons de celle-ci.

Le préavis commence à courir le premier jour du mois qui suit celui pendant lequel le préavis a été notifié.

Federale Overheidsdienst  
**Werkgelegenheid, Arbeid  
en Sociaal Overleg**

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen  
Afdeling van het sectoraal overleg



Service public fédéral  
**Emploi, Travail  
et Concertation sociale**

Direction générale Relations collectives de travail  
Division de la concertation sectorielle

**Paritair Comité voor het gas- en  
elektriciteitsbedrijf**

**Commission paritaire de l'industrie du  
gaz et de l'électricité**

Collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de  
wijziging en coördinatie van de collectieve  
arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005 betreffende  
de aanvullende pensioenen van de werknemers op  
wie de collectieve arbeidsovereenkomst van  
29 september 2003 betreffende de de arbeids- en  
loonsvoorwaarden van toepassing is

Convention collective de travail relative à la  
modification et coordination de la convention  
collective de travail du 30 juin 2005 relative aux  
pensions complémentaires des travailleurs auxquels  
la convention collective de travail du  
29 septembre 2003 relative aux conditions de  
travail et de salaire s'applique

Brussel, 8 november 2007

Bruxelles, le 8 novembre 2007

*Federatie van Belgische Elektriciteits- en  
Gasbedrijven*

*Fédération Belge des Entreprises Electriques  
et Gazieères*

J. Vandermeire

Voor het **Algemeen Belgisch Vakverbond**

M. Bonner

Pour la **Fédération générale du travail de  
Belgique**

Zaechelaert

Voor het **Algemeen Christelijk Vakverbond van  
België**

J.C. Gallier

Pour la **Confédération des syndicats chrétiens  
de Belgique**

C. Vannol

Voor de **Algemene Centrale van Liberale  
Vakbonden van België**

B. BAUDSON

Pour la **Centrale générale des syndicats  
libéraux de Belgique**

Valérie Vanhemelen

Bijlage 1 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari en 8 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005 betreffende de **aanvullende** pensioenen van de werknemers op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonsvoorwaarden van toepassing is

Sectoraal sociaal aanvullend pensioenplan in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari en 8 november 2007 betreffende de wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005 betreffende de aanvullende pensioenen van de werknemers op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonsvoorwaarden van toepassing is

## HOOFDSTUK I. *Algemeenheden*

### Doel van het reglement

Artikel 1. Het huidig **reglement** heeft als doel, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari en 8 november 2007, een sectoraal sociaal aanvullend pensioenplan in te richten ten gunste van de deelnemers die voldoen aan de aansluitingsvoorwaarden **zoals** bepaald in artikel 3, de daaruit voortvloeiende rechten en plichten van de **ondernemingen** en de deelnemers vast te leggen en hun relaties met de pensioeninstelling te regelen. De bepalingen van dit **reglement** worden aangevuld met de algemene en bijzondere voorwaarden van de pensioeninstelling. Bij tegenstrijdigheid primeren de beschikkingen van dit **reglement**.

Het **reglement** heeft als doel, tegen betaling van persoonlijke bijdragen en patronale toelagen, het volgende te waarborgen:

Annexe 1 à la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à la modification et coordination de la convention collective de travail du 30 juin 2005 relative aux pensions complémentaires des travailleurs auxquels la convention collective du 29 septembre 2003 relative aux conditions de travail et de salaire s'applique

Règlement de pension complémentaire sectoriel social en exécution de la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007 relative à la modification et coordination de la convention collective de travail du 30 juin 2005 relative aux pensions complémentaires des travailleurs auxquels la convention collective du 29 septembre 2003 relative aux conditions de travail et de salaire s'applique

## CHAPITRE Ier. *Généralités*

### Objet du règlement

Article 1. Le présent règlement a pour objet d'instaurer, en exécution de la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007, un régime de pension complémentaire sectoriel social en faveur des participants qui répondent aux conditions d'affiliation déterminées à l'article 3, de déterminer les droits et obligations des entreprises et des participants en la matière et de régler par ailleurs leurs relations avec l'organisme de pension. Les dispositions du présent règlement sont complétées par les règlements et les conditions générales de l'organisme de pension. En cas de discordance, les dispositions du présent règlement priment.

Le règlement a pour but, moyennant le versement d'allocations patronales et de cotisations personnelles, de garantir:

- voor de deelnemers:

1. een pensioenkapitaal, op het ogenblik van hun opruststelling, gelijk aan de **som** van de gestorte bijdragen, verhoogd met het rendement dat hen wordt toegekend;

2. een bijkomend invaliditeitspensioen;

- voor de begunstigde(n) in **geval** van overlijden:

een overlijdenskapitaal bij overlijden van de **deelnemer vóór** zijn opruststelling;

- voor hun wees/wezen:

een aanvullende wezenrente bij overlijden van de deelnemer **vóór** zijn opruststelling.

Dit **reglement** bevat de berekeningsmodaliteiten en de toekenningsvoorwaarden van deze voordelen.

Het **financieel** en administratief beheer evenals de risicodekking van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel worden toevertrouwd aan de pensioeninstelling.

## Definities

### Partijen

Art. 2.§1. In het huidig **reglement** wordt verstaan onder :

- De inrichter : het fonds voor bestaanszekerheid met als benaming "Fonds voor bestaanszekerheid voor het gas- en elektriciteitsbedrijf";

- pour les participants :

1. un capital retraite au moment de la mise à la pension, égal au produit des contributions versées, augmentées du rendement qui leur est octroyé;

2. une pension complémentaire d'invalidité ;

- pour le(s) bénéficiaire(s) en cas de décès :

un capital décès en cas de décès du participant avant le départ à la retraite ;

- pour leur(s) orphelin(s) :

une pension complémentaire d'orphelin en cas de décès du participant avant le départ à la retraite.

Le présent règlement contient les modalités de calcul et les conditions d'octroi de ces avantages.

La gestion financière et administrative ainsi que la couverture des risques du régime sectoriel de pension complémentaire sont confiés à l'organisme de pension.

## Définitions

### Parties

Art. 2.§1. Au sens du présent règlement on entend par :

- L'organisateur : le fonds de sécurité d'existence ayant pour dénomination "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie du gaz et de l'électricité" ;

- De pensioeninstelling : de instellingen aangeduid door het "fonds voor bestaanszekerheid" in artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari en 8 november 2007;
- De ondernemingen : **elke** onderneming die gebaremiseerde werknemers in dienst **heeft** op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonsvoorwaarden van toepassing is en die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari en 8 november 2007 **valt**;
- De deelnemers : de personeelsleden van de ondernemingen die onder het **toepassingsgebied** van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari en 8 november 2007 vallen en die aan de aansluitingsvoorwaarden van artikel 3 voldoen;
- De begunstigden : de deelnemers en hun rechthebbenden die de in dit **reglement** voorziene prestaties ontvangen;
- De vroegere deelnemers en hun rechthebbenden die verworven rechten hebben krachtens dit **reglement**.
- L'organisme de pension : les organismes désignés par le "fonds de sécurité d'existence" à l'article 5 de la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007 ;
- Les entreprises : toute entreprise occupant des travailleurs **barémisés** auxquels la convention collective de travail du 29 septembre 2003 relative aux conditions de travail et de salaire s'applique et relevant du champ d'application de la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007 ;
- Les participants : les membres du personnel des entreprises relevant du champ d'application de la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007 et répondant aux conditions d'affiliation de l'article 3 ;
- Les bénéficiaires : les participants et leurs ayants droit percevant les prestations prévues au présent règlement ;
- Les anciens participants et leurs ayants droit bénéficiant de droits acquis en vertu du présent règlement.

#### Berekeningsgrondslagen, begrippen en afkortingen

#### Bases de calcul, notions et abréviations

##### Theoretische pensioendatum

##### Date théorique de la retraite

§2.1. Onder "theoretische pensioendatum" verstaat men in de zin van dit **reglement**: de eerste dag van de **maand** die **volgt** op de 65ste verjaardag van de **deelnemer**. Met deze datum stemt een theoretische pensioenleeftijd overeen die is vastgelegd op 65 jaar.

§2.1. Par "date théorique de la retraite", on entend au sens du présent règlement : le premier jour du mois qui suit la date du 65ème anniversaire du participant. A cette date correspond un âge théorique de la retraite qui est fixé à 65 ans.

## Vervroegde pensionering

2. Onder "vervroegde pensionering" verstaat **men** in de zin van dit **reglement**: vertrek met pensioen vóór de theoretische pensioendatum, **maar** ten vroegste de eerste dag van de **maand** die **volgt** op deze waarin de **deelnemer** de leeftijd van 60 jaar bereikt.

## Bezoldigingsplafond T1

3. Dit is de loongrens waarmee rekening wordt gehouden voor **het** bepalen van de patronale toelagen, de persoonlijke bijdragen, de overlijdensprestaties, en die tevens in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de uitkeringen "rustpensioenen en overlevingspensioenen" in het kader van de sociale zekerheid.

Deze loongrens bedraagt 41 **564,11** EUR op **1 juli** 2005 en wordt **elk** jaar herzien. Zij **blijft** ongewijzigd tijdens het jaar.

## Jaarlijkse refertebezoldiging "T"

4. Dit is de jaarlijkse voltijdse bruto bezoldiging van de deelnemer gelijk aan de maandelijkse (basis 100) bezoldiging **vermenigvuldigd** met de **indexcoëfficiënt** die van toepassing is op de bezoldigingen van het personeel van de gas- en elektriciteitssector op 1 januari en vermenigvuldigd met de jaarlijkse **coëfficiënt**, gelijk aan 13,92. Het houdt geen rekening met andere niet-recurrente voordelen, noch met salaristoeslagen, noch met premies.

De refertebezoldiging wordt per 1 januari van elk jaar vastgesteld en wordt **als** onveranderlijk beschouwd in de **loop** van het jaar.

## Retraite anticipée

2. Par "retraite anticipée", on entend au sens du présent règlement : départ à la pension avant la date théorique de la retraite, mais au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le participant atteint 60 ans.

## Plafond de rémunération T1

3. Il s'agit du plafond dont il est tenu compte pour établir les allocations patronales, les cotisations personnelles et les prestations décès et qui est celui pris en considération pour le calcul des prestations du secteur "pensions de retraite et de survie" de la sécurité sociale.

Ce plafond est de 41 564,11 EUR au 1er juillet 2005 et est revu chaque année à la même date. Il reste inchangé en cours d'année.

## Rémunération annuelle de référence "T"

4. Il s'agit du traitement annuel brut à temps plein du participant égal au traitement mensuel (base 100) multiplié par le coefficient d'indexation applicable aux rémunérations du personnel du secteur gaz et électricité au 1er janvier et multiplié par le coefficient annuel, égal à 13,92. Il ne comprend pas les autres avantages non-récurrents ni les sursalaires ni les primes.

Le traitement est fixé au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année et est supposé rester inchangé au cours de l'année.



## Echtgeno(o)t(e)

5. **Wordt als** echtgeno(o)t(e) beschouwd in de zin van dit **reglement**, de echtgeno(o)t(e) van de deelnemer op voorwaarde dat het huwelijk minstens één jaar voor het overlijden gesloten werd en dat de echtgenoten noch uit de echt, noch van **tafel** en bed gescheiden zijn.

De voorwaarde van tijdsduur van het huwelijk wordt **niet** toegepast bij overlijden van de deelnemer ten gevolge van een ongeval. Deze is, voor de overlijdensdekking, ook niet van toepassing op de echtgeno(o)t(e) die in het kader van het **partnerschap** werd gedekt, **zoals** hierna gedefinieerd.

## Partner

6. Onder "partner" verstaat **men** : de persoon die met de deelnemer onder hetzelfde dak samenwoont "als koppel", met uitzondering van de persoon die **tot** de derde graad inbegrepen een familieverband heeft met de deelnemer. Noch de deelnemer, noch de partner **mag** gehuwd zijn en op voorwaarde dat, op het ogenblik van het overlijden :

- de deelnemer en deze persoon een wettelijk **samenwoning**scontract hebben ondertekend voor de **ambtenaar** van de burgerlijke stand van de gemeente waar het gemeenschappelijk domicilie zich bevindt, **conform** de wet van 23 **november** 1998 **tot** invoering van de wettelijke samenwoning, en dat de wettelijke samenwoning reeds minstens een **jaar** ononderbroken duurt;

## of dat

- de samenwoont reeds minstens een **jaar** onafgebroken duurt.

## Conjoint

5. Est considéré comme conjoint au sens du présent règlement l'époux(se) du participant à condition que le mariage ait été célébré depuis au moins un an au moment du décès, et que les époux ne soient ni divorcés, ni séparés de corps et de biens.

La condition de durée du mariage n'est pas appliquée en cas de décès accidentel du participant. Elle ne s'applique pas non plus, pour la couverture décès, dans le chef du conjoint du participant qui a été couvert dans le cadre du partenariat tel que défini ci-après.

## Partenaire

6. On entend par "partenaire" : la personne à l'exclusion d'une personne ayant un lien de parenté jusqu'au 3ème degré inclus, qui vit avec le participant, sous le même toit "en tant que couple", à condition que ni le participant, ni le partenaire ne soient mariés, et à condition qu'au moment du décès:

- le participant et cette personne aient fait une déclaration de cohabitation légale devant l'officier de l'état civil de la commune où se situe le domicile commun et ce conformément à la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale, et que la cohabitation légale existe depuis au moins un an;

## ou que

- la cohabitation ininterrompue existe depuis au moins un an.

Voor de toepassing van de voorwaarden hierboven geïllustreerd, alsook van artikel 7.§1.1. van huidig **re-**glement, moet de deelnemer aan de werkgever het bewijs van een jaar partnerschap afleveren.

In dat verband moet de deelnemer, op het ogenblik dat hij/zij een persoon wil laten aanduiden als partner, een uittreksel, **niet** ouder dan twee **maand**, uit het **bevol-**kingsregister voorleggen waaruit blijkt dat hij/zij het-zelfde domicile heeft als deze persoon.

**Om** de twee jaar moet dergelijk uittreksel bij de werk-gever ingediend worden.

De hoedanigheid van de partner gaat verloren indien de werkgever niet **binnen** de hierboven gestelde **ter-****mijnen** in het bezit is van een uittreksel uit het **bevol-**kingsregister dat aan bovengenoemde voorwaarden beantwoordt.

#### Wees

7. Wordt als wees beschouwd, **elk** kind wiens af-stamming ten opzichte van de deelnemer kan afgeleid worden uit het burgerlijk wetboek inzake het erfenis-recht en dat recht heeft op kinderbijslag of op bijslag voor gehandicapten.

#### Invaliditeit

8. De gezondheidstoestand van de deelnemer die **hem/haar** in de onmogelijkheid stelt **zijn/haar** werk op een normale wijze uit te oefenen na het verstrijken van de **periode** van waarborg van inkomen dat van toepassing is op de **werknemers** van de gas- en **elek-**tricititeitssector.

Pour l'application des conditions visées ci-dessus ainsi que de l'article 7.§1.1. du présent règlement, la preuve du partenariat depuis au moins un an doit être apportée par le participant à l'employeur.

A cet égard, le participant doit, au moment où il entend faire reconnaître une personne comme par-tenaire, produire un extrait du registre de la popula-tion qui ne peut dater de plus de deux mois et d'où il ressort qu'il partage depuis au moins un an le même domicile que cette personne.

Un tel extrait doit être remis tous les deux ans à l'employeur.

La qualité de partenaire est perdue dès lors que l'employeur n'est pas mis en possession dans les délais visés ci-dessus d'un extrait du registre de la population répondant aux conditions visées ci-dessus.

#### Orphelin

7. Est considéré comme orphelin tout enfant dont la filiation est établie au sens du code civil en ma-tière de successions à l'égard du participant, et qui est bénéficiaire d'allocations familiales ou d'allocations de handicapé.

#### Invalidité

8. Etat de santé du participant, empêchant la reprise de l'exercice normal de sa fonction, après l'écoulement de la période de garantie de ressour-ces applicable aux travailleurs du secteur gaz et électricité.

### Coëfficiënt van huidige deeltijdse prestatie "tpa"

9. De **coëfficiënt** van huidige deeltijdse prestatie wordt berekend op basis van de prestaties van de eerste werkdag van de lopende **maand**. Hij dient om de patronale toelagen en de persoonlijke bijdragen te berekenen.

### Coëfficiënt van gemiddelde deeltijdse prestatie "tpm"

10. De **coëfficiënt** van gemiddelde deeltijdse prestatie wordt berekend op basis van de tijdens de loopbaan onder arbeidsovereenkomst met onbepaalde duur van de deelnemer werkelijk gepresteerde of **geassimileerde** jaren en maanden dienst in de sector gas en elektriciteit. Hij wordt jaarlijks bepaald op 30 juni die aan de jaarlijkse herberekening voorafgaat en dient om de verzekerde overlijdenskapitalen te wegen in functie van **periodes** van deeltijdse tewerkstelling.

Hij wordt berekend door iedere **coëfficiënt** van deeltijdse prestatie (tpa), werkelijk door de deelnemer ge-presteerd of **geassimileerd** gedurende zijn loopbaan onder arbeidsovereenkomst met onbepaalde duur in de gas- en elektriciteitssector, afgesloten op 30 juni die voorafgaat aan de laatste herberekening van de prestaties, te wegen door de hierna overeenkomstige verhouding :

$n_{tpa} = \frac{\text{aantal jaren en maanden dienst ge-presteerd of geassimileerd volgens tpa}}{\text{aantal jaren en maanden dienst ge-presteerd of geassimileerd}}$

De som van de  $n_{tpa}$  moet gelijk zijn aan één.

### Coefficient de temps partiel actuel "tpa"

9. Le coefficient de temps partiel actuel est calculé sur base des prestations du premier jour ouvrable du mois en cours. Il sert à calculer les allocations patronales et les cotisations personnelles.

### Coefficient de temps partiel moyen "tpm"

10. Le coefficient de temps partiel moyen est calculé sur base des années et mois de service **prestés** ou assimilés durant la carrière sous contrat à durée indéterminée du participant dans le secteur gaz et électricité, arrêtés au 30 juin précédant le dernier recalcul annuel des prestations. Il sert à pondérer les capitaux décès assurés pour tenir compte des périodes d'occupation à temps partiel.

Il est calculé en pondérant chaque coefficient de temps partiel (tpa) **presté** ou assimilé par le participant durant sa carrière sous contrat à durée indéterminée dans le secteur gaz et électricité, arrêtée au 30 juin précédant le dernier recalcul annuel des prestations, par le rapport correspondant suivant :

$n_{tpa} = \frac{\text{nombre d'années et de mois de service prestés ou assimilés selon tpa}}{\text{nombre d'années et de mois de service prestés ou assimilés}}$

La somme des  $n_{tpa}$  doit être égale à un.

## Jaarlijkse herberekening

§ 3. De patronale toelagen en de persoonlijke bijdragen pensioen, alsook de prestaties overlijden, worden **eenmaal per** jaar herbepaald in **functie** van de wijzigingen die zich voordeden in de refertebezoldiging, in de burgerlijke staat en de familiale toestand van de deelnemer.

**Iedere** wijziging in de arbeidsratio **zal**, wat haar betreft, in rekening worden genomen in de berekening van de persoonlijke bijdragen en de patronale toelagen vanaf de eerste van de **maand** die samenvalt of die **volgt** op haar van **kracht** worden. In **het geval** dat de burgerlijke staat of de familiale toestand van de deelnemer verandert, dan worden de prestaties **overlijden** herberekend in de **loop** van het jaar.

De **ondernemingen** geven met het oog hierop de nodige indicaties door aan de pensioeninstelling.

## Aansluitingsvoorwaarden

Art. 3. **Nemen** verplicht **deel** aan dit **reglement**, de **werknemers** op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 met betrekking **tot** de arbeids- en loonsvoorwaarden van toepassing is en die onder het toepassingsgebied van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 8 februari en 8 november 2007 vallen.

De aansluiting gebeurt de eerste dag van de maand die samenvalt met of die voorafgaat aan de **datum** van indiensttreding.

## Calcul annuel de renouvellement

§ 3. Les allocations patronales et cotisations personnelles retraite ainsi que les prestations décès sont redéterminées une fois par an, en fonction des modifications intervenues dans la rémunération de référence du participant, l'état civil et la situation familiale du participant.

Toute modification du ratio de travail sera, quant à elle, prise en compte dans le calcul des cotisations personnelles et allocations patronales dès le premier du mois qui coïncide avec ou qui suit sa prise en cours. Les prestations décès sont recalculées en cours d'année dans le cas où le participant change d'état civil ou de situation familiale.

Les entreprises communiquent à cet effet les indications nécessaires à l'organisme de pension.

## Conditions d'affiliation

Art. 3. Participant obligatoirement au présent règlement les travailleurs auxquels la convention collective de travail du 29 septembre 2003 relative aux conditions de travail et de salaire s'applique, qui relèvent du champ d'application de la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007.

L'affiliation s'effectue le premier jour du mois, qui coïncide avec ou qui précède la date d'entrée en service.

## Opmerking

Blijven aangesloten aan dit **reglement**, maar worden **niet** langer gedekt in geval van invaliditeit, de **deelnemers** in volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst van **méér** dan een **maand** in het kader van de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari en 8 november 2007.

## HOOFDSTUK II.

*Prestaties in geval van leven van de deelnemer op de theoretische pensioendatum*

## Omvang van de voordelen

Art. 4. Bij leven van de deelnemer op de theoretische pensioendatum, waarborgt het **reglement** de storting van een kapitaal waarvan het bedrag het resultaat is van de kapitalisatie van de patronale toelagen en de persoonlijke bijdragen die werden gestort.

## Wijze van samenstelling

Art. 5. De pensioeninstelling bepaalt hoe de prestaties, gewaarborgd door dit hoofdstuk, **moeten** worden opgebouwd in naleving van de bepalingen van de wet van 28 **april** 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingsstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

## Remarque

Restent affiliés au présent règlement mais ne sont plus couverts en cas d'invalidité les participants en suspension complète de l'exécution du contrat de travail de plus d'un mois dans le cadre des dispositions de la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007.

## CHAPITRE II.

*Prestations en cas de vie du participant à la date théorique de la retraite*

## Etendue des garanties

Art. 4. En cas de vie du participant à la date théorique de la retraite, le règlement garantit le versement d'un capital dont le montant est le produit de la capitalisation des allocations patronales et des cotisations personnelles versées.

## Mode de constitution

Art. 5. L'organisme de pension détermine comment constituer les prestations garanties par le présent chapitre dans le respect des dispositions de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

## Modaliteiten van uitkering

Art. 6. Het pensioenkapitaal wordt aan de **deelnemer** uitbetaald, na aftrek van de wettelijke en conventionele afhoudingen, en na afgifte van de **documenten** vereist door de pensioeninstelling.

## HOOFDSTUK III.

*Prestaties bij overlijden van de deelnemer voor de opruststelling*

## Omvang van de voordelen

## Overlijdenskapitaal

Art. 7. §1. Dit **reglement** voorziet in de toekenning, aan de begunstigde(n), van een kapitaal (CO) bij overlijden van de deelnemer **vóór** zijn vertrek met pensioen.

Gehuwde deelnemers die minstens één jaar gehuwd zijn op het ogenblik van het overlijden of partners

1. Het overlijdenskapitaal toegekend aan de begunstigde(n) is gelijk aan **3 maal** de jaarlijkse refertebezoldiging, het geheel gewogen door de **coëfficiënt** van gemiddelde deeltijdse prestatie, hetzij

$$KO = 3 T \cdot tpm$$

Alleenstaande deelnemers of **minder** dan één jaar gehuwd op het ogenblik van het overlijden.

2. Het overlijdenskapitaal is gelijk aan eenmaal de jaarlijkse refertebezoldiging van de deelnemer, vermenigvuldigd met de **coëfficiënt** van gemiddelde deeltijdse prestatie, hetzij

$$KO = 1 T \cdot tpm$$

## Modalités de liquidation

Art. 6. Le capital retraite est payé au participant, sous déduction des retenues légales et conventionnelles, après remise par celui-ci des documents requis par l'organisme de pension.

## CHAPITRE III.

*Prestations en cas de décès du participant avant le départ à la retraite*

## Etendue des avantages

## Capital décès

Art. 7. §1. Le présent règlement prévoit l'octroi, au(x) **bénéficiaire(s)**, d'un capital (CD) en cas de décès du participant avant son départ à la retraite.

Participants mariés depuis au moins un an au moment du décès ou partenaires

1. Le capital décès accordé au(x) **bénéficiaire(s)** est égal à 3 fois la rémunération annuelle de référence, le tout pondéré par le coefficient de temps partiel moyen, soit

$$CD = 3 T \cdot tpm$$

Participants isolés ou mariés depuis moins d'un an au moment du décès.

2. Le capital décès est égal à une fois la rémunération annuelle de référence du participant, multipliée par le coefficient de temps partiel moyen, soit

$$CD = 1 T \cdot tpm$$

## Wezenrenten

§ 2. 1. De jaarlijkse tijdelijke wezenrente (WRT) wordt als volgt bepaald :

- 2,25 pct. van het gedeelte van de jaarlijkse refertebezoldiging onder het bezoldigingsplafond  $T_1$ ,

verhoogd met

- 11,25 pct. van het gedeelte van deze bezoldiging dat dit plafond overschrijdt,

het geheel gewogen door de **coëfficiënt van gemiddelde deeltijdse prestatie**.

Onder **vorm** van formule, betekent dit :

$$WRT = [2,25 \text{ pct.} \cdot \min(T, T_1) + 11,25 \text{ pct.} \cdot \max(0, T - T_1)] \cdot \text{tpm}$$

De jaarlijkse tijdelijke wezenrente is minstens gelijk aan 5 pct. van de jaarlijkse refertebezoldiging van de **deelnemer**, gewogen door de **coëfficiënt van gemiddelde deeltijdse prestatie tpm**.

Zij is maandelijks, per twaalfden, achteraf betaalbaar en maximum **tot** de leeftijd van 25 jaar, voor zover er recht is op kinderbijslag of op bijslag voor gehandicapten.

2. Indien er aan **meer** dan drie wezen wezenrenten verschuldigd zijn, **zal elke** wees een rente krijgen gelijk aan de som van 3 renten, gedeeld door het aantal wezen.

## Rentes d'orphelin

§ 2. 1. La rente annuelle temporaire d'orphelin (RTO) est déterminée comme suit :

- 2,25 p.c. de la partie de la rémunération annuelle de référence limitée au plafond de rémunération  $T_1$ ,

majorée de

- 11,25 p.c. de la partie de cette rémunération excédant ce plafond,

le tout pondéré par le coefficient de temps partiel moyen.

En formule, cela se traduit par :

$$RTO = [2,25 \text{ p.c.} \cdot \min(T, T_1) + 11,25 \text{ p.c.} \cdot \max(0, T - T_1)] \cdot \text{tpm}$$

La rente annuelle temporaire d'orphelin est au minimum égale à 5 p.c. de la rémunération annuelle de référence du participant, pondérée par le coefficient de temps partiel moyen tpm.

Elle est payable mensuellement par douzième, à terme échu, au maximum jusqu'à l'âge de 25 ans pour autant que des allocations familiales ou des allocations de handicapé soient perçues.

2. Au cas où des rentes d'orphelins sont dues à plus de trois orphelins, chaque orphelin perçoit une rente égale à la somme de 3 rentes divisée par le nombre d'orphelins.

3. Van de wezenrente waarvan sprake hierboven wordt de wezenrente afgetrokken die aan dezelfde **begunstigde** wordt uitgekeerd in het kader van het **reglement** dat de solidariteitstoezegging vastlegt.

3. De la rente d'orphelin ci-dessus est déduite la rente d'orphelin qui est payée au même bénéficiaire dans le cadre du règlement qui détermine l'engagement de solidarité.

#### Wijze van samenstelling

#### Mode de constitution

Art. 8. De verzekerde prestaties bij overlijden van de deelnemer vóór het vertrek met pensioen zijn deze die, rekening houdende met de winstdeelname die door de pensioeninstelling wordt toegekend, toelaten de prestaties voorzien in artikel 7 uit te keren.

Art. 8. Les prestations assurées en cas de décès du participant avant le départ à la retraite sont celles qui, compte tenu de la participation bénéficiaire accordée par l'organisme de pension permettent de servir les prestations prévues à l'article 7.

De pensioeninstelling bepaalt hoe de prestaties gewaarborgd door dit hoofdstuk op te bouwen.

L'organisme de pension détermine comment constituer les prestations garanties par le présent chapitre.

#### Modaliteiten van uitkering

#### Modalités de liquidation

#### Begunstigden

#### Bénéficiaires

Art. 9. §1. A. De begunstigden van de prestaties, bij overlijden van de deelnemer voor het vertrek met pensioen, met **uitzondering** van de tijdelijke wezenrenten, zijn in volgorde van voorrang :

Art. 9. §1. A. Les bénéficiaires des prestations, en cas de décès du participant avant le départ à la retraite, à l'exception des rentes temporaires d'orphelins, sont dans l'ordre préférentiel :

1. de noch van **tafel** en bed, noch uit de echt gescheiden echtgeno(o)t(e);
2. bij ontstentenis, de wettelijke, geadopteerde of erkende natuurlijke kinderen van de deelnemer en, bij plaatsvervulling, hun nakomelingen voor het gedeelte dat zou toegekomen zijn aan de begunstigde in wiens plaats zij treden;
3. bij ontstentenis, de partner (in de zin van dit **reglement**) van de deelnemer;
4. bij ontstentenis, de vader en de **moeder** van de deelnemer, **elk** voor de **helft**; bij vóór overlijden van één van hen, **komt** de totaliteit van de verzekerde bedragen de overlevende toe;

1. le conjoint non séparé de corps, ni divorcé;
2. par défaut, les enfants légitimes, adoptifs ou naturels reconnus du participant et par représentation de ceux-ci, les descendants pour la part qu'aurait eue le bénéficiaire représenté;
3. par défaut, le partenaire (au sens du présent règlement) du participant;
4. par défaut, les père et mère du participant, chacun d'eux pour moitié; en cas de prédécès de l'un d'eux, la totalité des montants assurés revient au survivant;



5. bij ontstentenis, de wettelijke erfgenamen ten persoonlijke **titel**, met uitzondering van de Staat;
6. bij ontstentenis, de **pensioeninstelling/het** financieringsfonds.

Op verzoek van de deelnemer zijn afwijkingen aan deze begunstigingsvolgorde mogelijk, alsook de aanduiding van een andere begunstigde (natuurlijk persoon) en tevens de verdeling van de prestaties onder verschillende begunstigten, zijn mogelijk **mits het** sturen van een aangetekende brief aan de maatschappij. Indien de deelnemer gebruik zou hebben gemaakt van deze mogelijkheden en nadien zou huwen of een kind krijgen, wordt de **afwijking** zonder formaliteit en van rechtswege tenietgedaan en wordt de normale begunstigingsvolgorde opnieuw toegepast.

B. De begunstigten van de tijdelijke wezenrenten zijn de wezen **zelf** ten persoonlijke titel.

#### Administratieve formaliteiten

§ 2. De **sommen** door de maatschappij verschuldigd, worden aan de begunstigten uitgekeerd na afgifte van de door de pensioeninstelling vereiste documenten.

### HOOFDSTUK IV.

*Prestaties in geval van invaliditeit van de deelnemer*

**Omvang** van de voordelen

Vrijstelling van de betaling van de premies

5. par défaut, les héritiers légaux à titre personnel à l'exclusion de l'Etat;
6. par défaut, l'organisme de pension/le fonds de financement.

A la demande du participant, des dérogations à cette dévolution bénéficiaire, la désignation d'un autre bénéficiaire (personne physique) ainsi qu'une répartition des prestations entre plusieurs bénéficiaires, sont possibles. Ces modifications doivent être communiquées par lettre recommandée à la compagnie. Au cas où le participant aurait fait usage de ces possibilités et se marierait ultérieurement ou aurait un enfant, la dérogation cesserait ses effets sans formalités, l'ordre de dévolution ci-dessus étant à nouveau d'application.

B. Les bénéficiaires de rentes temporaires d'orphelins sont les orphelins à titre personnel.

#### Formalités administratives

§ 2. Les sommes dues par la compagnie sont payées aux bénéficiaires après remise des documents requis par l'organisme de pension.

### CHAPITRE IV.

*Prestations en cas d'invalidité du participant*

Etendue des avantages

Exonération des primes

Art. 10. §1. De patronale toelagen en de persoonlijke bijdragen die aan de pensioeninstelling worden gestort, zullen **niet meer** verschuldigd zijn, na de **wacht-tijd** van één **maand** en pro rata van de invaliditeitsgraad, tijdens de **periodes** van volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, niet gedekt door een gewaarborgd **loon**, die volledige kalendermaanden dekken **tot** de 24ste maand inbegrepen.

De toelagen en de bijdragen met betrekking **tot** die **periode** die toelaten de verzekerde prestaties te behouden op het moment waarop de **arbeidsongeschiktheid** begint, zullen ten laste worden genomen door de rechtspersoon die gelast is met de uitvoering van de solidariteitstoezegging.

### Invaliditeitsrente

§ 2. De invaliditeitsrente (Ci) wordt **als volgt** vastgelegd :

- Indien het gaat **om** een ziekte of **om** een ongeval in het privéleven

Vanaf de **31ste** dag en **tot** het einde van de **kalendarmaand** die het **1ste** jaar overschrijdt :

$Ci = 20 \text{ pct. van min (T ; Pl AMI) + 80 pct. van max (0 ; T - Pl AMI)}$

Daarboven :

$Ci = 10 \text{ pct. van min (T ; Pl AMI) + 70 pct. van max (0 ; T - Pl AMI)}$

Pl AMI is het wettelijk plafond waarop de **R.I.Z.I.V.-vergoedingen** worden berekend.

- Indien het gaat om een bevalling

Vanaf de **1ste** dag :

$Ci = 80 \text{ pct. van max (0 ; T - Pl AMI)}$

Art. 10. §1. Les allocations patronales et les cotisations personnelles versées à l'organisme de pension ne seront pas dues, après le délai de carence d'un mois et au prorata du degré d'invalidité, pendant les périodes de suspension complète de l'exécution du contrat de travail, non couvertes par un salaire garanti, qui couvrent des mois civils entiers jusqu'au 24ème mois y compris.

Les allocations et cotisations relatives à cette période qui permettent le maintien des prestations assurées au moment où survient l'incapacité seront prises en charge par la personne morale chargée de l'exécution de l'engagement de solidarité.

### Rente d'invalidité

§ 2. La rente annuelle d'invalidité (Ci) est **déterminée** comme suit :

- En cas de maladie ou d'accident vie privée

A partir du **31ème** jour et jusqu'à la fin du mois civil dépassant la 1ère année :

$Ci = 20 \text{ p.c. de min (T ; Pl AMI) + 80 p.c. de max (0 ; T - Pl AMI)}$

Au-delà :

$Ci = 10 \text{ p.c. de min (T ; Pl AMI) + 70 p.c. de max (0 ; T - Pl AMI)}$

Pl AMI est le plafond légal sur lequel sont calculées les indemnités de **l'I.N.A.M.I.**

- En cas d'accouchement

A partir du 1er jour :

$Ci = 80 \text{ p.c. de max (0 ; T - Pl AMI)}$

**PI AMI** is het wettelijk plafond waarop de R.I.Z.I.V.-vergoedingen worden berekend.

**PI AMI** est le plafond légal sur lequel sont calculées les indemnités de l'**I.N.A.M.I.**

- Indien het gaat om een werkongeval of om een beroepsziekte

- En cas d'accident de travail ou de maladie professionnelle

Vanaf de **31ste** dag en **tot** het einde van de kalendermaand die het **1ste** jaar overschrijdt

A partir du 31ème jour et jusqu'à la fin du mois civil dépassant la 1ère année

$C_i = 80 \text{ pct. van max } (0 ; T - \text{PI AT})$

$C_i = 80 \text{ p.c. de max } (0 ; T - \text{PI AT})$

Daarboven

Au-delà

$C_i = 70 \text{ pct. van max } (0 ; T - \text{PI AT})$

$C_i = 70 \text{ p.c. de max } (0 ; T - \text{PI AT})$

**PI AT** is het wettelijk plafond waarop de vergoedingen inzake arbeidsongevallen worden berekend.

**PI AT** est le plafond légal sur lequel sont calculées les indemnités en matière d'accidents du travail.

Bij gedeeltelijke invaliditeit zal het bedrag van de rente aangepast worden in functie van de invaliditeitsgraad.

En cas d'invalidité partielle, le montant de la rente sera adapté en fonction du taux d'invalidité.

Voor de deelnemers die deeltijds werken wordt de rente gewogen door de **coëfficiënt** van huidige deeltijdse prestatie (tpa).

Pour les participants travaillant à temps partiel, la rente est pondérée par le coefficient de temps partiel actuel (tpa).

Elk hervat of nieuwe ziekte die zich voordoet binnen de 6 maanden van de werkhervatting wordt opgeteld bij de voorgaande afwezigheid om zo te berekenen of de **werknemer** een afwezigheid van 1 jaar bereikt. Van deze prestaties worden de vergoedingen afgetrokken die worden uitgekeerd in het kader van het **reglement** dat de solidariteitstoezegging vastlegt.

Toute rechute ou nouvelle maladie intervenant dans les 6 mois de la reprise se cumule avec la précédente absence afin de calculer si le travailleur atteint une absence de 1 an. De ces prestations sont déduites celles qui sont attribuées dans le cadre du règlement qui détermine l'engagement de solidarité.

Modaliteiten van uitkering

Modalités de liquidation

Art. 11. De invaliditeitsrente wordt maandelijks, per twaalfde, uitgekeerd.

Art. 11. La rente d'invalidité est payée mensuellement par douzième.

Zij **neemt** een einde :

- a) wanneer de toestand van invaliditeit ophoudt te bestaan ;
- b) wanneer de wettelijke uitkering stopt ;
- c) op de laatste dag van de maand die voorafgaat aan de maand waarin de invalide deelnemer zijn aanvullend pensioen ontvangt en ten laatste in de maand waarin hij **recht** krijgt op zijn wettelijk pensioen.

#### HOOFDSTUK V. *De solidariteitstoelage*

##### Solidariteitstoelage

Art. 12. De solidariteitsprestaties voorzien in artikel 9 van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 8 februari en 8 november 2007 **maken** het voorwerp uit van een afzonderlijk **reglement**.

De uitvoering van de solidariteitsverbintenis wordt toevertrouwd aan de V.Z.W. ENERBEL.

#### HOOFDSTUK VI. *Bijdragen en toelagen*

##### Bijdragen van de deelnemers

Art. 13. De deelnemers dragen **tot** op de pensioenleeftijd bij **tot** de **vorming** van de voordelen voorzien in dit **reglement** door middel van persoonlijke bijdragen die op jaarbasis gelijk zijn aan :

Elles prennent fin :

- a) lorsque l'état d'invalidité cesse;
- b) en cas de perte de l'intervention légale;
- c) le dernier jour du mois qui précède celui au cours duquel le participant invalide perçoit sa pension de retraite complémentaire et au plus tard celui au cours duquel il est en droit d'obtenir sa pension légale.

#### CHAPITRE V. *L'engagement de solidarité*

##### Engagement de solidarité

Art. 12. Les prestations de solidarité prévues à l'article 9 de la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007 font l'objet d'un règlement distinct.

L'exécution de l'engagement de solidarité est confiée à l'AS.B.L. ENERBEL.

#### CHAPITRE VI. *Cotisations et allocations*

##### Cotisations des participants

Art. 13. Les participants contribuent jusqu'à l'âge de la retraite à la constitution des avantages prévus par le présent règlement au moyen de cotisations personnelles **s'élevant** sur base annuelle à :

- 0,875 **pct.** (taksen inbegrepen) van het **deel** van de jaarlijkse **refertebezoldiging** T op 1 januari die het bezoldigingsplafond **T<sub>1</sub>** niet **overschrijdt**;

verhoogd met :

- 2,625 **pct.** (taksen inbegrepen) van het deel van diezelfde bezoldiging die het plafond overschrijdt.

Indien dit **reglement** erkend wordt **als** sociaal plan, zullen de bijdragen **verminderd** worden met een bedrag **equivalent** aan de jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten.

Bij deeltijdse tewerkstelling wordt het bedrag van de bijdrage dat voortvloeit uit de toepassing van de hierboven genoemde percentages gewogen door de **coëfficiënt** van huidige deeltijdse prestatie tpa. Deze bijdragen worden maandelijks door de **ondernemingen** van de bezoldigingen van de deelnemers afgehouden, die ze daarna aan de pensioeninstelling doorstorten. De bijdragen blijven verschuldigd tijdens de **periode** van gewaarborgd inkomen.

#### Toelagen van de **ondernemingen**

Art. 14. Rekening houdende met de gestorte dotaties in het kader van de solidanteitstoezegging, storten de ondernemingen maandelijks aan de pensioeninstelling de bijkomende premies die nodig zijn om de prestaties van dit **reglement** te verzekeren.

Het bedrag van de pensioentoeelagen bedraagt, taksen inbegrepen :

- 2,625 **pct.** van het gedeelte van de jaarlijkse refertebezoldiging T op 1 januari, dat het bezoldigingsplafond T<sub>1</sub> niet overschrijdt;

- 0,875 **p.c.** (taxes comprises) de la partie de la rémunération annuelle de référence T au 1er janvier ne dépassant pas le plafond de rémunération **T<sub>1</sub>**;

augmenté de :

- 2,625 **p.c.** (taxes comprises) de la partie de la même rémunération dépassant ce plafond.

Si le présent règlement est reconnu comme plan social, les cotisations seront diminuées d'un montant équivalent à la taxe annuelle sur les contrats d'assurance.

En cas de travail à temps partiel, le montant de la cotisation résultant de l'application des pourcentages définis ci-dessus sera pondéré par le coefficient de temps partiel actuel tpa. Ces cotisations sont retenues mensuellement sur les rémunérations des participants par les entreprises qui les versent à l'organisme de pension. Les cotisations continuent à être dues pendant la période couverte par un salaire garanti.

#### Allocations des entreprises

Art. 14. Compte tenu des dotations versées dans le cadre de l'engagement de solidarité, les entreprises versent mensuellement à l'organisme de pension les compléments de primes nécessaires au financement des prestations du présent règlement.

Le montant des allocations retraite s'élève, taxes comprises, à :

- 2,625 **p.c.** de la partie de la rémunération annuelle de référence T au 1er janvier, ne dépassant pas le plafond de rémunération T<sub>1</sub>;

- 7,875 pct. van het gedeelte van diezelfde bezoldiging T dat dit plafond overschrijdt.

- 7,875 p.c. de la partie de cette même rémunération T dépassant ce plafond.

Bij deeltijdse arbeid wordt het bedrag van de toelage resulterend uit de toepassing van de hierbovenvermelde percentages gewogen door de **coëfficiënt** van de huidige deeltijdse prestatie tpa.

En cas de travail à temps partiel, le montant de l'allocation résultant de l'application des pourcentages définis ci-dessus sera pondéré par le coefficient de temps partiel actuel tpa.

Bij arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur die elkaar opvolgen of een verbintenis van onbepaalde duur die **volgt** op een **arbeidsovereenkomst** van bepaalde duur, op voorwaarde dat er niet **meer** dan 3 maanden onderbreking is tussen de verschillende **overeenkomsten**, kan de **werknemer**, op het ogenblik van zijn aansluiting aan dit pensioenplan, vragen te **mogen** genieten van een eenmalige patronale toelage die de **periode** onder **arbeidsovereenkomst(en)** van bepaalde duur dekt, voor zover hij toestemt **om** de eenmalige persoonlijke bijdrage te betalen met betrekking **tot** diezelfde **periode**, zoals voorzien in dit **reglement**.

En cas de contrats de travail à durée déterminée successifs ou d'engagement à durée indéterminée succédant à un contrat à durée déterminée, à condition qu'il n'y ait pas plus de 3 mois d'interruption entre les contrats, le travailleur peut, au moment de son affiliation au présent plan, solliciter le bénéfice d'une allocation patronale unique couvrant la période sous contrat(s) à durée déterminée, pour autant qu'il consente à payer la cotisation unique personnelle, afférente à cette même période telle que prévue dans le présent règlement.

De bezoldiging die als basis dient voor de berekening van deze eenmalige toelage en bijdrage is de referbezoldiging T van kracht op het moment van aansluiting aan dit **reglement**.

Le traitement servant de base au calcul de cette allocation et cotisation unique est le traitement de référence T d'application au moment de l'affiliation à ce règlement.

De eenmalige bijdrage van de deelnemer **zal** aan de pensioeninstelling gestort worden, hetzij **samen** met de eerste bijdrage verschuldigd door de deelnemer, hetzij samen met de betaling van de eerste eindejaars**premie**, en dit naargelang de keuze van de deelnemer. De eenmalige toelage zal samen met de persoonlijke inhaalbijdrage van de deelnemer gestort worden. Bij arbeidsongeschiktheid van de deelnemer, blijven de toelagen verschuldigd tijdens de **periode** gedekt door het **gewaarborgd loon**.

La cotisation unique du participant sera versée à l'organisme de pension soit en même temps que la première cotisation due par le participant, soit lors du paiement de la première prime de fin d'année et ce, au libre choix du participant. L'allocation unique sera versée en même temps que la cotisation personnelle de rattrapage du participant. En cas d'incapacité de travail du participant, les allocations continuent à être dues pendant la période couverte par le salaire garanti.

Eigendom van de contracten

Propriété des contrats

Art. 15. De deelnemer is eigenaar van het toelagecontract, behalve bij afdanking **om** dringende reden in de **loop** van het eerste aansluitingsjaar, en van het bijdragecontract.

Art. 15. Le participant est propriétaire du contrat allocation sauf en cas de licenciement pour faute grave au cours de la première année d'affiliation et du contrat cotisation.

## HOOFDSTUK VII.

### *Vertrek voor de theoretische pensioendatum*

#### Uittreding van de deelnemer

Art. 16. Indien de deelnemer een **onderneming**, beschreven in artikel 2.§1., verlaat en met een **arbeids-overeenkomst** aangeworven wordt in een andere onderneming, tevens omschreven in artikel 2.§1., blijft dit **reglement** van toepassing en is er geen uittreding uit het pensioenplan. Indien de deelnemer door het ondertekenen van dit nieuw contract onder een andere pensioeninstelling zou vallen, dan worden de **reserves** opgebouwd **tot** op het einde van de eerste **arbeids-overeenkomst** overgeschreven naar deze pensioeninstelling.

Indien de deelnemer een onderneming, beschreven in artikel 2.§1., verlaat en geen arbeidsovereenkomst ondertekent met een andere onderneming, eveneens beschreven in artikel 2.1., **mag** hij over zijn **reserves** beschikken en over hun toewijzing beslissen, **zoals** beschreven onder §2. van dit artikel.

#### Verworven rechten van de deelnemer

§ 1. Bij uittreding tijdens de loopbaan, zijn de verworven **reserves** van de deelnemer deze die voortvloeien uit de wet van 28 **april** 2003 en haar koninklijke **uitvoeringsbesluiten** betreffende de aanvullende pensioenen, en het belastingsstelsel van die personen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

## CHAPITRE VII

### *Départ avant la date théorique de la retraite*

#### Sortie du participant

Art. 16. Lorsque le participant quitte une entreprise visée à l'article 2.§1. et est engagé sous contrat d'emploi dans une autre entreprise également visée à l'article 2.§1., le présent règlement reste d'application et il n'y a pas de sortie du plan de pension. Si le participant devait suite à la signature de ce nouveau contrat relever d'un autre organisme de pension, les réserves constituées jusqu'à la fin du premier contrat de travail sont transférées auprès de cet organisme de pension.

Lorsque le participant quitte une entreprise visée à l'article 2.§1. et ne signe pas de contrat d'emploi avec une autre entreprise également visée à l'article 2.1., il peut disposer de ses réserves et décider de leur affectation comme stipulé au §2 du présent article.

#### Droits acquis par le participant

§ 1. En cas de sortie en cours de carrière, les droits acquis du participant sont ceux résultant de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, et de ses arrêtés d'exécution.

Bij afdanking **om** dringende reden tijdens het eerste aansluitingsjaar aan het plan, zal de waarde van het patronaal contract van de **deelnemer** gebruikt worden om de **toekomstige** toelagen van de betrokken **onderneming** te verminderen.

En cas de licenciement pour motif grave pendant la première année d'affiliation au plan, la valeur du contrat patronal du participant sera utilisée pour réduire les allocations futures de l'entreprise concernée.

#### Bestemming van de verworven **reserves**

#### Disposition des réserves acquises

§ 2. Bij vertrek van de deelnemer, kan deze:

§ 2. Lors du départ du participant, ce dernier peut :

- de verworven **reserves** bij de pensioeninstelling **laten**;
- de verworven **reserves laten** overdragen naar het pensioenorganisme van zijn nieuwe werkgever;
- de verworven **reserves** laten overdragen naar een instelling die aanvullende pensioenen beheert **zoals** voorzien in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van **extra-legale** voordelen aan de loontrekkende **werknemers** bedoeld in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor loontrekkende werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, **alinea** 1, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

- laisser ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension;
- faire transférer ses réserves acquises vers l'organisme de pension de son nouvel employeur;
- faire transférer ses réserves acquises vers un des organismes qui gèrent des pensions complémentaires comme le prévoit l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'article 32, alinéa 1er, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupés en dehors d'un contrat de travail

De verworven **reserves** worden op de einddatum van de arbeidsovereenkomst berekend. In geval van overdracht zullen zij gekapitaliseerd worden **tot** aan de **datum** van overdracht.

Les réserves acquises sont calculées à la date d'expiration du contrat de travail. En cas de transfert, elles sont capitalisées jusqu'à la date de transfert.

Te volgen **procedure** in geval van vertrek van de deelnemer (de gehele **procedure moet** schriftelijk gebeuren)

Procédure à suivre en cas de départ du participant (l'ensemble des démarches s'effectue par écrit)

§ 3.

- De **onderneming** verwittigt de pensioeninstelling binnen de 30 dagen die volgen op de einddatum van de arbeidsovereenkomst van de deelnemer;

§ 3.

- L'entreprise avertit l'organisme de pension en-deans les 30 jours qui suivent l'expiration du contrat de travail du participant;



- De pensioeninstelling **deelt** de verworven **reserves** en de prestaties van de deelnemer **mee** aan de **onderneming**, alsook de verschillende keuzemogelijkheden beschreven onder punt 16.2., en dit binnen de 30 dagen die volgen op deze mededeling;
- De **onderneming** of de instelling door **haar** **aangesteld om** het dossier te beheren, **licht** de deelnemer hier onmiddellijk over in;
- De deelnemer dient de **onderneming**, of de door haar **aangeduide** instelling, binnen de 30 dagen die volgen in te lichten omtrent de bestemming van de **opgebouwde reserves**;

Indien geen enkele beslissing wordt kenbaar **gemaakt** binnen deze **termijn**, blijven de verworven **reserves** automatisch bij de pensioeninstelling zonder wijziging van de pensioentoezegging.

Na het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, kan de deelnemer echter op **elk** ogenblik de overdracht van zijn **reserves** naar een andere pensioeninstelling vragen.

- De onderneming deelt de beslissing van de deelnemer binnen de 15 dagen mee aan de pensioeninstelling;
- De door de deelnemer gekozen overdracht geschiedt binnen de 30 dagen.

#### Vervroegde pensionering

Art. 17. Bij vervroegd vertrek met pensioen, ten vroegste vanaf de leeftijd van 60 jaar, zal het beschikbare kapitaal gelijk zijn aan de verworven **reserves** van de deelnemer.

- L'organisme de pension informe l'entreprise dans les 30 jours qui suivent la communication de cette dernière, des réserves et des prestations acquises pour le participant ainsi que des différentes possibilités de choix visées au point 16.2;
- L'entreprise ou l'organisme chargé par elle de traiter le dossier en informe immédiatement le participant;
- Dans les 30 jours, le participant doit informer l'entreprise ou l'organisme désigné par celle-ci, de l'affectation des réserves constituées;

Si aucune décision n'est communiquée dans ce délai, les réserves acquises sont automatiquement maintenues auprès de l'organisme de pension sans modification de l'engagement de retraite.

Toutefois après l'expiration de ce délai de 30 jours, le participant peut en tout temps demander le transfert de ses réserves vers un autre organisme de pension.

- L'entreprise communique la décision du participant à l'organisme de pension dans les 15 jours;
- Le transfert suivant le choix du participant est effectué dans les 30 jours.

#### Retraite anticipée

Art. 17. En cas de départ à la retraite anticipée, au plus tôt à partir de l'âge de 60 ans, le capital disponible sera égal aux réserves acquises du participant.

Vrijwillige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst

Art. 18. Bij volledige vrijwillige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst van **meer** dan een **kalendermaand**, onder **welke** vorm dan ook (verlof zonder wedde, tijdskrediet, ouderschapsverlof, enz...), en onder voorbehoud van deze beschreven in de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari en 8 november 2007, wordt de storting van de patronale toelagen en de persoonlijke bijdragen opgeschort, worden de pensioenprestaties proportioneel herleid en wordt de overlijdensdekking geschorst.

Vereffening van de contracten onder de vorm van rente

Art. 19. De prestaties voorzien door dit **reglement** kunnen, op verzoek van de begunstigden, vereffend worden onder de vorm van rente.

De **omzetting zal** geschieden in functie van het tarief dat bij de gekozen pensioeninstelling in voege is op het moment van de vereffening van de prestaties, rekening houdende met de van kracht zijnde wettelijke en **reglementaire** bepalingen.

Voorschotten en inpandgevingen

Suspension volontaire de l'exécution du contrat de travail

Art. 18. En cas de suspension volontaire à temps plein de l'exécution du contrat de travail de plus d'un mois calendrier, quelle qu'en soit la forme (congé sans solde, crédit-temps, congé parental, etc.) et sous réserve de celles visées par la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007, le versement des allocations patronales et des cotisations personnelles est suspendu, les prestations retraite sont réduites en proportion et la couverture décès est suspendue.

Liquidation des contrats sous forme de rente

Art. 19. Les prestations prévues par le présent règlement peuvent, à la demande des bénéficiaires, être liquidées sous forme de rente.

La conversion se fera en fonction du tarif en vigueur auprès de l'organisme de pension choisi lors de la liquidation des prestations, compte tenu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Avances et mises en gage

Art. 20. De voorschotten op contracten en/of de inpandgevingen van contracten **om** een lening te waarborgen, **mogen enkel** aan de aangeslotene worden toegekend voor het verwerven, het bouwen, het verbeteren, het renoveren of het **transformeren** van onroerende goederen in België gelegen en die belastbare inkomsten opbrengen.

Art. 20. Les avances sur contrats et/ou les mises en gage de contrats consenties pour garantir un prêt, ne peuvent être admises que pour permettre au participant d'acquérir, de construire, d'améliorer, de réparer ou de transformer des biens immobiliers situés en Belgique et productifs de revenus imposables.

Deze voorschotten en leningen **moeten** terugbetaald worden zodra zij geen **deel meer** uitmaken van het patrimonium van de deelnemer.

Ces avances et prêts doivent être remboursés dès que les biens visés sortent du patrimoine du participant.

Te leveren documenten door de ondernemingen en de begunstigden

Documents à fournir par les entreprises et par les bénéficiaires

Art. 21. De ondernemingen overhandigen op eigen initiatief aan de pensioeninstelling de **geüpdatete lijsten** van de begunstigden met **alle** nodige inlichtingen om op ieder ogenblik het bedrag van de door de **onderneming** aan de pensioeninstelling te storten bijdragen te kunnen berekenen, alsook het bedrag van het aanvullend pensioen die aan **elke** begunstigde toekomt.

Art. 21. Les entreprises remettent de leur propre initiative à l'organisme de pension les listes des bénéficiaires tenues à jour et comprenant tous les renseignements nécessaires pour permettre de calculer à tout moment le montant des contributions à verser par les entreprises à l'organisme de pension, ainsi que le montant des pensions complémentaires revenant à chacun des bénéficiaires.

Bij elke verandering van de burgerlijke staat van de deelnemers (bijvoorbeeld huwelijk, echtscheiding, scheiding van **tafel** en bed, overlijden van de echtgeno(o)t(e), kinderen, enz.), dienen deze de werkgever schriftelijk op de hoogte te brengen. Ter ondersteuning van hun **verklaring** dienen de deelnemers **alle** nuttige documenten toe te voegen.

Dès qu'un événement survient entraînant une modification de l'état civil des participants (par exemple mariage, partenariat, divorce, séparation de corps et de biens, décès du conjoint, enfants,...), ceux-ci le signalent par écrit à leur employeur, en produisant à l'appui de leur déclaration tous les documents jugés utiles.

Bovendien kan de pensioeninstelling op ieder ogenblik de nodige officiële stukken opeisen van de begunstigden teneinde hun rechten vast te stellen.

Het niet nakomen van deze verplichting binnen de maand van de gebeurtenis of van het verzoek van de pensioeninstelling kan als hindernis gelden voor de toepassing of voor de wijziging van de rechten dat onderhavig reglement aan de betrokken deelnemers verleent of de betaling van de pensioenen en bijdragen schorsen.

#### Informatie aan de deelnemers

Art. 22. Het reglement samen met de eventuele bijvoegsels worden door de ondernemingen ter beschikking gesteld van de deelnemers, in voorkomend geval per elektronische weg.

Elke deelnemer ontvangt, eenmaal per jaar, een individuele situatie waarin de verzekerde bedragen, de prestaties en de verworven reserves vermeld staan, alsook alle informatie voorgeschreven door de wet en de reglementering.

#### Niet-betaling van de bijdragen of toelagen - Opzegging van het reglement

Art. 23. Bij staking van betaling van de bijdragen en toelagen, overeenkomstig artikel 17 van het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen, wordt de betrokken onderneming in gebreke gesteld per aangetekend schrijven, ten vroegste 30 dagen te rekenen vanaf de vervaldag, met een herinnering van de vervaldatum en de gevolgen van niet-betaling.

En outre, l'organisme de pension peut à tout moment exiger des bénéficiaires les pièces officielles nécessaires pour établir leurs droits. Le défaut de satisfaire à cette obligation dans le mois de l'événement modificatif ou de la demande de l'organisme de pension peut faire obstacle à la naissance ou à la modification des droits que le présent règlement reconnaît aux bénéficiaires intéressés ou suspendre le paiement des pensions et allocations.

#### Information aux participants

Art. 22. Le règlement, ainsi que les avenants éventuels, sont mis à disposition des participants par les entreprises, le cas échéant par voie électronique.

Chaque participant reçoit une fois par an une situation individuelle précisant les montants assurés, les prestations et les réserves acquises ainsi que toutes les informations prescrites par la loi et la réglementation.

#### Défaut de paiement des cotisations ou des allocations - Résiliation du règlement

Art. 23. En cas de cessation du paiement des cotisations ou des allocations, conformément à l'article 17 de l'arrêté royal du 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance, l'entreprise concernée est mise en demeure par lettre recommandée rappelant la date d'échéance et les conséquences du non-paiement, au plus tôt 30 jours à dater de l'échéance.

Indien deze **onderneming** zijn situatie **niet heeft** geregulariseerd binnen de 3 maanden die volgen op de onderbreking van de stortingen, **zal elke** deelnemer bij het verstrijken van deze **termijn** per gewone brief op de hoogte worden gebracht van de stopzetting van de betaling van de bijdragen en de toelagen.

## Fiscale bepalingen

Art. 24. Wanneer de deelnemer en de begunstigde gedomiciëerd zijn in België, op basis van de van kracht zijnde toestand op de **datum** van invoeging van dit plan, is de wetgeving **zowel** van toepassing op de bijdragen **als** op de prestaties. In het tegenovergestelde **geval** zouden de fiscale **en/of** sociale lasten vallen onder de buitenlandse wetgeving, in uitvoering van internationale verdragen die in deze materie worden toegepast.

Op basis van de Belgische fiscale wetgeving die van kracht is op de datum van het van kracht worden van dit plan, geven de patronale toelagen recht op aftrekbare beroepskosten en de persoonlijke bijdragen tot een **belastingvermindering** binnen de limieten en aan de voorwaarden vastgelegd door de wet, en namelijk de volgende :

1. voorschotten, overdrachten en in pandstellingen **mogen enkel** toegekend worden onder de hieronder voorwaarden beschreven;
2. het bedrag - uitgedrukt in jaarlijkse rente :
  - prestaties bij pensionering verzekerd door deze overeenkomst, winstdeelnemingen inbegrepen;
  - wettelijke pensioenprestaties;
  - andere aanvullende prestaties van dezelfde aard waarop de deelnemer recht zou hebben, met enige uitzondering van deze die het voorwerp uitmaken van een individueel levensverzekeringscontract dat ten persoonlijke **titel** werd onderschreven;

Si cette entreprise n'a pas régularisé sa situation dans les 3 mois qui suivent l'interruption des versements, chaque participant est, à l'expiration de ce délai, averti de la cessation du paiement des cotisations ou allocations par simple lettre.

## Dispositions fiscales

Art. 24. Lorsque le participant et le bénéficiaire sont domiciliés en Belgique, sur base de la situation en vigueur à la date de prise d'effet du présent plan, la législation est d'application tant pour les contributions que pour les prestations. Dans le cas contraire, les charges fiscales et/ou sociales pourraient être appliquées sur base de la législation étrangère, en exécution des traités internationaux qui s'appliquent en la matière.

Sur base de la législation fiscale belge en vigueur à la date de prise d'effet du présent plan, les allocations patronales constituent des frais professionnels déductibles et les cotisations personnelles donnent lieu à réduction d'impôt dans les limites et aux conditions fixées par la loi, et notamment les suivantes :

1. des avances, cessions et mises en gage ne peuvent être consenties qu'aux conditions stipulées ci-dessus;
2. le montant - exprimé en rente annuelle :
  - des prestations en cas de retraite, assurées par la présente convention, participations aux bénéfices comprises;
  - des prestations légales de retraite;
  - des autres prestations extra-légales de même nature auxquelles l'affilié aura droit, à la seule exception de celles faisant l'objet d'un contrat d'assurance vie individuelle souscrit à titre personnel;

overschrijdt geen 80 **pct.** van de laatste normale jaarlijkse bezoldiging, rekening houdende met een normale duur van beroepsactiviteit. De omzetting ten gunste van de overlevende echtgeno(o)t(e) (met een maximum van 80 **pct.**) en de indexering van de voorziene rente (met een maximum van 2 **pct.**) worden ten **laste** genomen.

#### Invoegetreeding van dit **reglement**

Art. 25. Dit **reglement** heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2005.

#### Eindbepaling

Art. 26. Dit **reglement** is opgesteld op basis van de bepalingen van het vorige **multi-ondernemingsplan** ENERBEL dat van kracht was voor 1 juli 2005 en op basis van de gekende bepalingen en toepassingen van de wet op de aanvullende pensioenen en haar koninklijke besluiten.

#### LEXICON

*Tl* :  
het bezoldigingsplafond

*T*:  
de jaarlijkse refertebezoldiging

*tpa* :  
de **coëfficiënt** van huidige deeltijdse prestatie

*tpm* :  
de **coëfficiënt** van gemiddelde deeltijdse prestatie

*CD*:  
het overlijdenskapitaal

*RTO*:  
de jaarlijkse tijdelijke wezenrente

*Ci*:  
de jaarlijkse invaliditeitsrente

*PlAMI* :

ne dépasse pas 80 **p.c.** de la dernière rémunération brute annuelle normale, compte tenu d'une durée normale d'activité professionnelle. La réversibilité en faveur du conjoint survivant (avec un maximum de 80 p.c.) et l'indexation de la rente prévue (avec un maximum de 2 p.c.) sont prises en compte.

#### Entrée en vigueur du présent règlement

Art. 25. Le présent règlement entre en vigueur le 1er juillet 2005.

#### Disposition finale

Art. 26. Le présent règlement est convenu sur base des dispositions du précédent plan **multi-entreprises** ENERBEL en vigueur avant le 1er juillet 2005 et des dispositions et applications connues de la loi sur les pensions complémentaires et de ses arrêtés royaux.

#### GLOSSAIRE

*Tl* :  
plafond de rémunération

*T* :  
rémunération annuelle de référence

*tpa* :  
coefficient de temps partiel actuel

*tpm* :  
coefficient de temps partiel moyen

*CD*:  
capital décès

*RTO*:  
rente annuelle temporaire d'orphelin

*Ci*:  
rente annuelle d'invalidité

*PlAMI*:

het wettelijk plafond waarop de **RIZIV-vergoedingen** worden berekend

*PIAT:*

het wettelijk plafond waarop de vergoedingen inzake arbeidsongevallen worden berekend

plafond légal sur lequel sont calculées les indemnités de l'INAMI

*PIAT:*

plafond légal sur lequel sont calculées les indemnités en matière d'accidents du travail

Bijlage 2 bij de collectieve arbeidsovereenkomst 8 februari en 8 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de wijziging en oërdinatie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005 betreffende de aanvullende pensioenen van de werknemers op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonsvoorwaarden van toepassing is

## HET PENSIOENREGLEMENT

Een pensioenreglement dat afgesloten wordt in uitvoering van artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst **moet ten minste** de volgende elementen bevatten:

1. **alle gebaremiseerde** werknemers **zoals** bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst **moeten** aangesloten zijn bij het **ondernemingspensioenstelsel**;
2. **alle** verworven **reserves binnen** het pensioenstelsel dat op het niveau van de **onderneming** georganiseerd wordt, **mogen** op geen **enkel** moment **minder** zijn dan deze in het sectoraal pensioenstelsel;
3. de kosten aangerekend in het **ondernemingspensioenstelsel** en de winstverdeling moeten in overeenstemming zijn met artikel 1, § 1, 4 van de WAP en artikel 4 van het **koninklijk uitvoeringsbesluit** van 14 november 2003;
4. het **ondernemingspensioenstelsel zal** moeten bepalen dat de aangeslotene, **zelfs** tijdens het eerste dienstjaar, zal genieten van de verworven **reserves als** hij een nieuwe betrekking aanvaardt binnen de onderneming **vermeld** in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst;

Annexe 2 à la convention collective de travail des 8 février et 8 novembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à la modification et coordination de la convention collective de travail des 30 juin 2005 relative aux pensions complémentaires des travailleurs auxquels la convention collective du 29 septembre 2003 relative aux conditions de travail et de salaire s'applique

## LE REGLEMENT DE PENSION

Un règlement de pension qui est conclu en exécution de l'article 7 de la convention collective doit au moins contenir les éléments suivants :

1. tous les travailleurs barémisés visés à l'article 1er de la convention collective de travail doivent être affiliés au régime de pension d'entreprise;
2. les réserves acquises dans le régime de pension organisé au niveau de l'entreprise ne peuvent, à aucun moment, être inférieures à celles résultant du régime sectoriel;
3. les frais réclamés dans le régime de pension d'entreprise et la répartition des bénéfices doivent respecter l'article 11, § 1er, 4 de la LPC et l'article 4 de l'arrêté royal d'exécution de la loi du 14 novembre 2003;
4. le régime de pension d'entreprise devra stipuler que l'affilié bénéficiera, même au cours de la première année de service, des réserves acquises s'il accepte un nouvel emploi auprès d'une entreprise visée à l'article 1er de la convention collective de travail;



5. **als** de pensioeninstelling niet paritair beheerd wordt, moet een toezichtcomité opgericht worden. Het **reglement vermeldt** deze verplichting en verduidelijkt de wijze waarop dit comité samengesteld is.

5. si l'organisme de pension n'est pas géré paritairement, un comité de surveillance doit être créé. Le règlement mentionne cette obligation et précise la façon dont ce comité est constitué.

PROCEDURE IN GEVAL VAN NIET-BETALING  
VAN DE PREMIES OF IN GEVAL VAN OPHEFFING  
VAN HET ONDERNEMINGS-  
PENSIOENSTELSEL

PROCEDURE EN CAS DE NON-PAIEMENT DES  
PRIMES OU EN CAS DE SUPPRESSION DU RÉ-  
GIME DE PENSION D'ENTREPRISE

Het pensioenstelsel moet voorzien in een **procedure** in geval van niet-betaling van de premies. Deze **procedure** moet de volgende bepalingen omvatten :

Le régime de pension doit prévoir une procédure en cas de non-paiement des primes, comportant au moins les dispositions suivantes :

- in geval van niet-betaling van de premies binnen de 30 dagen na de vervaldag **zal** de pensioeninstelling aan de werkgever een aanmaning sturen per aange tekend schrijven **om** hem te verzoeken de premies te vereffenen;
- indien de premies 60 dagen na de vervaldag nog steeds niet betaald zijn, zal de pensioeninstelling hem een nieuwe aanmaning per aangetekend schrijven sturen met het verzoek **tot** betaling van de premies, en zal zij de pensioeninrichter per post inlichten over de situatie;
- indien de premies 90 dagen na de vervaldag nog steeds niet betaald zijn, zal de werkgever bericht krijgen dat de contracten van de aangeslotenen binnen de 3 weken **verminderd** zullen worden op basis van de werkelijk betaalde premies. De pensioeninstelling zal hierover per post een schrijven richten naar de inrichter, die op zijn beurt de voorzitter van het paritair comité zal verwittigen alsook de aangeslotenen van het **ondernemingspensioenfonds**.

- en cas de non-paiement des primes dans les 30 jours qui suivent leur échéance, l'organisme de pension adressera à l'employeur une mise en demeure par lettre recommandée le sommant de s'acquitter du paiement des primes;
- si les primes ne sont toujours pas payées dans les 60 jours qui suivent leur échéance, l'organisme de pension adressera à l'employeur une nouvelle mise en demeure par lettre recommandée le sommant de s'acquitter du paiement des primes, et avisera par courrier l'organisateur de la situation;
- si les primes ne sont toujours pas payées dans les 90 jours qui suivent leur échéance, l'employeur sera informé que les contrats des affiliés seront réduits endéans les 3 semaines, sur la base des primes réellement payées. L'organisme de pension en avisera également par courrier l'organisateur qui en informera à son tour le président de la commission paritaire ainsi que les affiliés au régime de pension d'entreprise.

## INFORMATIEVERSTREKKING

Eenmaal per jaar, verstrekt de **onderneming** aan de inrichter de volgende **informatie**:

- een **lijst** van **alle** aangeslotenen van het ondernemingspensioenstelsel
- een verklaring opgesteld door de pensioeninstelling waarin deze bevestigt dat het **reglement** en zijn **eventuele** bijlagen en de onderschreven contracten in uitvoering van deze voldoen aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst.

De **onderneming** en de pensioeninstelling moeten op eenvoudige vraag van de inrichter of zijn mandataris **alle** gegevens verstrekken die nodig zijn **om** toe te zien op de correcte toepassing van de verplichtingen die voortvloeien uit de collectieve arbeidsovereenkomst.

## INFORMATION

Une fois par an, l'entreprise communique à l'organisateur les données suivantes :

- une liste reprenant tous les affiliés au régime d'entreprise ;
- une déclaration rédigée par l'organisme de pension dans laquelle celle-ci confirme que le règlement, ses avenants éventuels et les contrats souscrits en exécution de celui-ci satisfont aux dispositions de la convention collective de travail.

L'entreprise et l'organisme de pension doivent sur simple demande de l'organisateur ou de son mandataire transmettre toutes les données permettant de contrôler l'application correcte des obligations résultant de la convention collective du travail.